

Seminario Internacional

EN TORNO A MANUEL ANDÚJAR

ESPACIOS DE INFANCIA, ESPACIOS DE EXILIO.

Instituto de Estudios Giennenses, 6 y 7 de noviembre de 2013

Coordinadora científica: **Encarnación Medina Arjona** responsable del grupo de investigación HUM755 "Fondo Cultural Francés de la Provincia de Jaén" de la Universidad de Jaén (emedina@ujaen.es)

Responsable institucional: **Marcelino Sánchez Ruiz** gerente del Instituto de Estudios Giennenses (marcelino.sanchez@promojaen.es)

Lugar de celebración: Instituto de Estudios Giennenses, Sala San Vicente

Inscripción gratuita y asistencia libre

Programa:

Miércoles 6 de noviembre

16h30 Inauguración del Seminario

Manuel Andújar y la escritura del exilio

17h00 **Paul Aubert** (U. Aix-Marseille), **Los poetas frente al exilio: organizar la vuelta a España, la voz de M. Andújar**

Paul Aubert es catedrático de Lengua, cultura y literatura española. Enseña historia, ciencia política y literatura española contemporánea. Es autor de la tesis doctoral *La presse espagnole et son public (1914-1918)*, dirigida por M. Tuñón de Lara. Entre 1987-1990, fue miembro de l'Ecole des hautes études hispaniques (Casa de Velázquez) y trabaja sobre *Les intellectuels espagnols et la politique dans le premier tiers du XXe siècle*. Fue responsable de la edición de *Antonio Machado hoy (19369-1989)* (Casa de Velázquez, 1994). Actualmente codirige una red de historia cultural entre varias universidades del Mediterráneo. Ha sido director de estudios de la Casa de Velázquez; Subdirector del Departamento de Ciencias Humanas del Ministère de la Recherche; Director del departamento de Estudios Hispánicos (Univ. Provence). Coordina *Artículos y discursos de Miguel de Unamuno* (Anthropos); dirige el *Bulletin d'Histoire Contemporaine de l'Espagne*, las colecciones "Les essentiels de la civilisation espagnole", "les essentiels de la civilisation latino-américaine" (Éditions Ellipses); y es miembro del comité científico de la *Biblioteca méditerranéenne* (Univ. Turin).

17h30 **Julie Fintzel**, **El Laberinto mágico: "los libros salidos de las entrañas de España" – Guerra civil y exilio o la apertura de un campo insospechado en la trayectoria literaria de Max Aub**

Julie Fintzel enseña literatura española en la Universidad de Tours-François Rabelais. Es miembro del Laboratorio Telemme, MMSH, Aix-en-Provence. Realizó su trabajo de iniciación a la investigación, bajo la dirección del profesor Paul Aubert, sobre "Representación y mitología del soldado republicano en los poemas de la guerra civil española". Su intervención en este seminario gira en torno a la experiencia dolorosa de la guerra civil española que resulta omnipresente en la obra de Max Aub, "escritor español, ciudadano mexicano", tal como se definía a sí mismo. Su ambicioso proyecto literario de *El Laberinto mágico* tiene como meta la realización de la "crónica de nuestra guerra". Fue escrito esencialmente desde México donde se encontraba exiliado desde 1942 y donde permaneció hasta su muerte en 1972. *El Laberinto mágico* permite no sólo "dejar constancia" sino explorar también todas las potencialidades, todos los caminos históricos y las vidas posibles. Se desarrolla así alrededor de constantes vaivenes entre el pasado histórico y un pasado condicional.

18h00 Pausa

En torno a Manuel Andújar y a la creación (espacios de infancia, espacios de exilio)

18h30 Ana Martín Puigpelat, «*El hábito prestado de la respiración*»

Ana Martín Puigpelat (Madrid, 1968) ha publicado recientemente *Lyon 1943* (El Sastre de Apollinaire, 2011) –cuya traducción al francés saldrá en 2014– y *Tabula rasa* –obra escrita a dúo con Nuria Ruiz de Viñaspre. Es además autora de los libros de poesía: *Los amores de los días equivocados* (Madrid, 1994), *Álbum de fotos* (Premio Internacional de Poesía “Ciudad de Miranda”, Miranda de Ebro, 1998), *Los enemigos del alma* (Madrid, 2001), *Naranjas robadas* (Premio Marina Romero, Madrid, 2004), *Estado de noria* (Madrid, 2006), *De la noche a la noche* (Tenerife, 2007), *La deuda* (Sigüenza, 2008), *Apuntes para un génesis* (Madrid, 2009). En teatro ha estrenado *Coches, robo y lunas* en el año 2000 y *Amortal* en 2010, además de pequeños textos en montajes colectivos, asistencias poéticas, dramaturgias y adaptaciones, y en especial la creación colectiva *Heridas*, un encargo de la Universidad Complutense para el Women’s Worlds ‘08. Desde el año 2005 imparte talleres de poesía y también participa en coloquios, recitales y encuentros nacionales e internacionales. Cabe destacar la *Bienal Mariano Picón Salas* celebrada en Mérida (Venezuela) en 2005, el *Encuentro de Mujeres Poetas en Cereté* (Colombia) en 2009, el *Coloquio Le créateur et sa critique* de la Université Lumière Lyon 2 (Francia) en las ediciones de 2009 a 2013.

19h00 Nuria Ruiz de Viñaspre, *La memoria involuntaria o la vuelta voluntaria del yo. Una magdalena exiliada en Rusia*

Nuria Ruiz de Viñaspre (Logroño, 1969) ha publicado recientemente *El pez místico* (Olifante Ediciones, 2009), *Tablas de carnicero* (Luces de Gálibo Editorial, 2010), *Órbita cementerio* (Luces de Gálibo Editorial, 2011), *Tabula rasa* (La Garúa Libros, 2013) –obra escrita a dúo con Ana Martín Puigpelat–, así como la publicación de poemas para el CD-libro *La Cité des Dames* de Capella de Minsitres, (Licanus S.L., 2013). Ha sido finalista en diversos premios de poesía. En 2004 ganó el Premio de Poesía de Ciudad de Tudela. Entre sus obras destacamos *El mar de los suicidas y otros poemas* (1999), *Desvarios subterráneos* (2001), *Ahora que el amor se me instala* (2003) prólogo de Eduardo Mendicutti, *El campo de tus sueños rojos*, versión bilingüe portugués (2004) y *La geometría del vientre*, prólogo Eduardo Mendicutti (2009). Algunas de sus obras han sido traducidas al portugués, al inglés, al persa y al armenio. Parte de su obra se puede encontrar en revistas literarias como *Texturas*, *Babab*, *El invisible Anillo*, *Ariadna*, *Espéculo*, *Cuadernos del Lazarillo*, *Cuadernos del Matemático*, *Dulce Arsénico*, *Es hora de embriagarse*, *Alora, la bien cercada*, *Fábula*. Su obra está incluida en el *Diccionario de Autores de la Cátedra de Miguel Delibes* y en antologías como *De la A a la Z. Diccionario Universal bio-bibliográfico de autoras del siglo XX*. (Aconcagua Publishing & Kira Edit., 2003), *Me chifla la poesía. Antología poética didáctica para alumnos de la ESO y Bachiller* (Editorial CELYA), *Antología La Otra Voz. Poesía femenina 1982-2005*.

19h30 Antonio Reyes Martínez, *Páginas de una vida*

Antonio Reyes Martínez (Bedmar, 1975) es autor de la novela *El escritor de cartas* (2008), y ha publicado recientemente *Las sendas imborrables* (2013). Esta última tiene como personaje principal a Pedro Fernández Hernández, nacido en Fuensanta de Martos (Jaén) en 1899. Farmacéutico. Militante del Partido Liberal de Alcalá Zamora. En 1931 fue concejal de Úbeda y posteriormente nombrado presidente de la Diputación Provincial de Jaén desde 1931 hasta 1934. Con el nombramiento de Azaña como presidente de la república, Pedro Fernández se afilia a Izquierda Republicana siendo fundador y presidente de esta organización en el municipio de Úbeda. En las elecciones de febrero de 1936 fue elegido diputado a Cortes por dicha formación. Al iniciarse la guerra, fue destacado en los frentes cordobeses de Montoro y Villa del Río. Fue miembro del Frente Popular provincial. Al concluir la guerra, fue encarcelado y condenado a muerte, pena que le fue conmutada por treinta años de reclusión.

20h00 Visita a la “Exposición Manuel Andújar”

Jueves 7 de noviembre

Francia, la escritura en marcha de Manuel Andújar y sus contemporáneos

11h00 **Mercedes Boixareu** (UNED), **La Maternidad de Elne, historia, historias, ficción**

Mercedes Boixareu es Catedrática de Filología francesa en la Facultad de la UNED. Se licenció en Filología Románica (U. Barcelona) y posteriormente en Letras (Francés), en la Universidad de Ginebra. En 1976 se doctoró en Filología Románica por la Universidad Central de Barcelona. Durante los años 1969-1977 trabajó como profesora de español en las Naciones Unidas, en la Organización Mundial de la Salud y en el Collège Calvin de Ginebra. En el curso 2000-2001 fue Visiting Scholar en Literatura Comparada de la Universidad de Berkeley (California). Ha publicado quince libros y unos setenta artículos, reseñas y capítulos de libros. De entre sus publicaciones más importantes, cabe destacar en el ámbito de la literatura catalana su *Vida y obra de Màrius Torres* (Ed. Selecta, 1968), ganadora del premio Joseph Yxart 1967. *El Jo poètic de Carles Riba i Paul Valéry* (Ed. 62, 1978), Premio de Investigación "Ciudad de Barcelona" 1978. En literatura francesa ha trabajado los novelistas del siglo XVII francés, *Du savoir d'amour au dire d'amour* (Lettres Modernes, París, 1989), muy especialmente los del siglo XVIII, *Novela y subversión* (Ed. UNED, Madrid, 1987). En el ámbito de la literatura comparada, cabe destacar la codirección de la *Historia de España en la Literatura Francesa* (Ed. Castalia, 2002), traducida al francés en la editorial Champion (París, 2003). Ha sido Directora del Departamento de Filología francesa, Vicedecana de la Facultad de Filología y Directora del CUID, así como Vicerrectora de Alumnos y Extensión Universitaria de la UNED. En su gestión universitaria ha organizado dos Rutas del Exilio, un Seminario Internacional Intercentros, y es la impulsora del CEME, Centro de Estudios de Migraciones y Exilios, con sede en Méjico.

11h30 **Pere Solà Solé** (U. Lleida), **Arena para dormir, estrellas por lecho y viento por abrigo en Saint-Cyprien plage**

Pere Solà es profesor titular del Área de Filología Francesa de la Universidad de Lleida. Ha sido director del Departamento de Filología Francesa, Clásica y Románica, y Vicerrector de Infraestructuras de la Universidad de Lleida. Su trabajo de investigación se ha centrado en la literatura del siglo XX. Entre sus últimas colaboraciones en libros destacan: "La présence de l'Espagne dans l'oeuvre d'Aragon", *Aragon, Elsa Triolet et les cultures étrangères* (Besançon, 2000), "Léxico e ideología en *Les cloches de Bâle*", *Presencia y renovación de la lingüística francesa* (Salamanca, 2001), "Approche lexicale et sémantique du vocabulaire politique de Sartre dans *Situations*", *La lingüística francesa en el nuevo milenio* (Lleida, 2002), "Léxico de guerra en la prensa francesa, a propósito de la guerra de Iraq", *Le français face aux défis actuels. Histoire, langue et culture* (Granada, 2004), "Aragon: Quand l'Espagne pleurait et... rêvait... à la mort des tyrans", *Aden*, n.5 (2006), "La représentation de la guerre d'Espagne dans l'oeuvre d'Aragon", *Aragon et la Méditerranée. Espaces, mémoire, poétiques* (Toulon, 2006), 'Elsa, mito y realidad', *Formas de la pasión en la literatura francesa, siglos XIX y XX* (Lleida, 2007), "Presencia de poesía árabe y española, *Le Fou d'Elsa*", *Intertexto y polifonía* (Oviedo, 2007). Es miembro del proyecto de investigación "Literatura popular francesa y cultura mediática", financiado por el Plan Nacional de I+D+I.

12h00 **Rafael Alarcón** (U. Jaén), **Las novelas de Manuel Andújar**

Rafael Alarcón es Doctor en Filosofía y Letras (Filología Hispánica) por la Universidad de Zaragoza y Profesor Titular de Literatura Española de la Universidad de Jaén. Ha ejercido el cargo de Director del Departamento de Filología Española de la Universidad de Jaén entre los años 2004 y 2012. Trabaja en el estudio de la literatura española moderna y contemporánea (siglos XVIII al XX), especialmente en la poesía del siglo XX. Participa en varios proyectos I+D+i desde 1999 y, desde 2003, es responsable del grupo del Plan Andaluz de Investigación "Estudios de Literatura Hispánica". Ha publicado *La poesía de Manuel Machado: Alma, Caprichos, El mal poema (estudio y edición crítica)* (1997), *Entre el modernismo y la modernidad: la poesía de Manuel Machado (Alma y Caprichos)* (1999, Premio Archivo Hispalense), *Juan Ramón Jiménez. Pasión perfecta* (Espasa-Calpe, 2003), *Luis Felipe Vivanco: contemplación y entrega* (Ayuntamiento de Madrid, 2007), *El mal poema de Manuel Machado. Una lírica moderna y dialógica* (Biblioteca Nueva, 2008), *Una rana viajera: Las crónicas y los libros de viaje de Julio Camba* (Renacimiento, 2010), así como ediciones críticas de Manuel Machado: *Cuentos completos* (Clan, 1999), *Alma, Caprichos, El mal poema* (Castalia, 2000), e *Impresiones. El modernismo* (artículos, crónicas y reseñas, 1899-1909) (Pre-Textos, 2000), y de Juan Ramón Jiménez: *La soledad sonora* (en *Obra poética*, Espasa-Calpe, 2005 y Visor, 2008).

12h30 **Juan Manuel de Faramiñán** (U. Jaén), **Contribución al centenario de Manuel Andújar**

Juan Manuel de Faramiñán Gilbert es catedrático de Derecho Internacional Público y Relaciones Internacionales, y titular de la Cátedra Jean Monnet de la Universidad de Jaén. Es responsable del grupo de investigación "Estudios Internacionales (SEJ-399)" del Plan Andaluz de Investigación. Durante diez

años, ha presidido el tribunal de Estudios Avanzados del doctorado "Mujeres, género y estudios culturales" del departamento de Lengua y Culturas Mediterráneas de la UJA. Ha sido director del Departamento de Derecho Internacional, Decano de la Facultad de Derecho y Vicerrector de Relaciones Institucionales de la UJA. Es autor de numerosos artículos, así como ponente en congresos y asociaciones internacionales que avalan su reconocido prestigio. Ha colaborado en libros como *El Mediterráneo y la delimitación de su plataforma continental* (Ed. Tirant, 2007) y coordinado los volúmenes *Construir Europa (Andalucía). Interdependencia e identidad andaluza ante la integración europea* (Ed. Centro de Estudios Ramón Areces, 1991), *Reflexiones en torno al Tratado de Amsterdam y el futuro de la Unión Europea* (Ed. Comares, 2000), *Globalización y Comercio Internacional* (Ministerio de la Presidencia, Madrid 2005), y dirige la *Revista de Estudios Jurídicos* de la Universidad de Jaén. Como creador escribe narraciones breves y tiene una abundante obra periodística, también ha producido creaciones donde aúna derecho, filosofía y pensamiento, sin olvidar sus incursiones en las relaciones palabra-imagen.

13h00 Clausura del Seminario